

Морфонологическая вариативность в телеутском языке по корпусным данным: постановка проблемы

VIII Международная конференция по компьютерной обработке тюркских языков TurkLang'2020

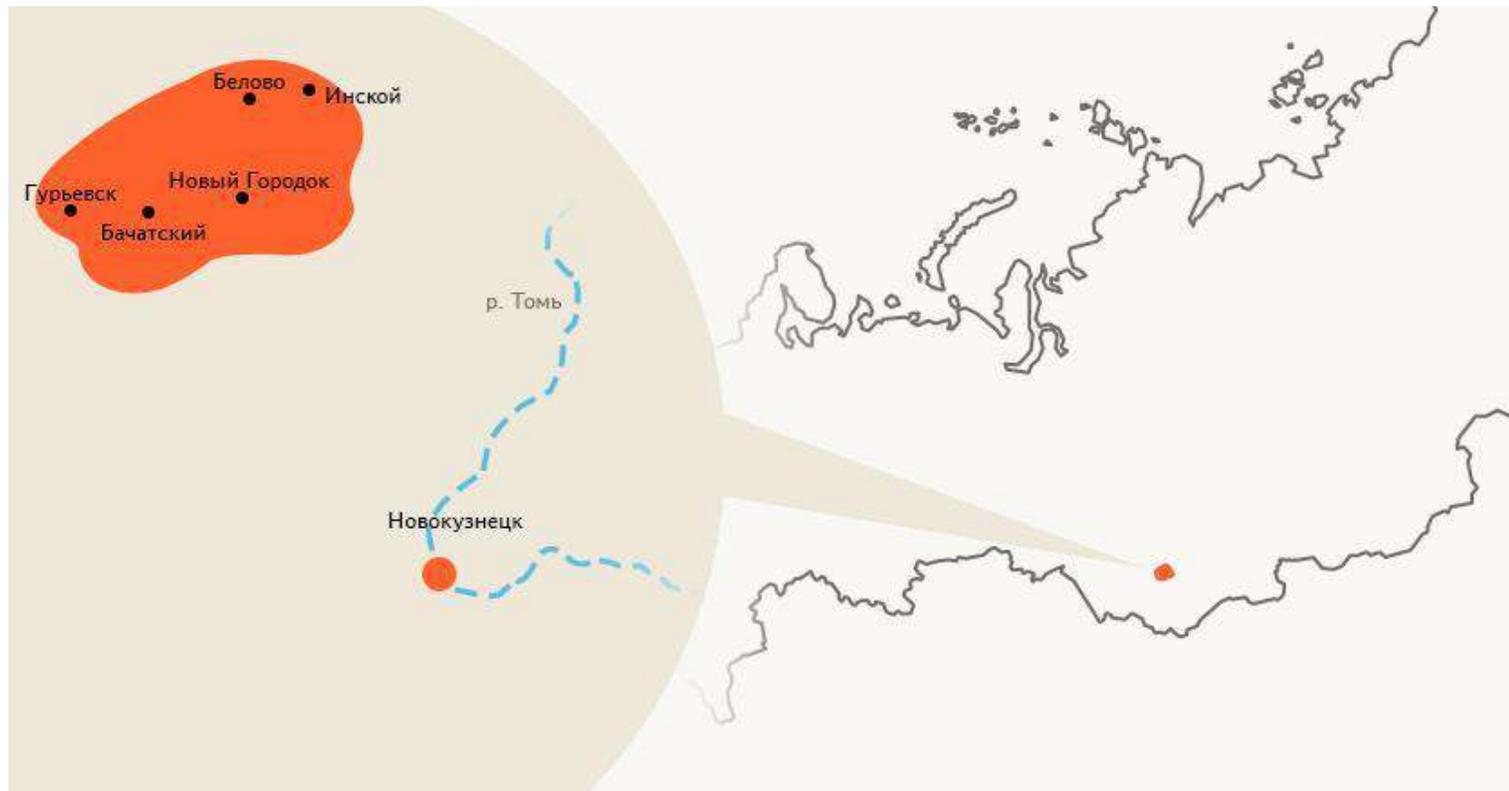
18-20 октября 2020 г.

Токмашев Денис Михайлович,

с.н.с. лаборатории лингвистической антропологии НИ ТГУ, г. Томск

Введение

- В современной тюркологии *телеутский язык* – идиом, распространенный у телеутов Кемеровской области.
- *Алтайская* макросемья (гипотетическая) > *Тюркская* семья > *Центрально-восточная* группа > *Южноалтайская* подгруппа > *Телеутский язык*



Документация и электронные корпуса

- Завершенные проекты

SOAS ELDP SG: Documentation and Analysis of the Endangered Teleut Language, Spoken in south-west Siberia, Russia

<https://elar.soas.ac.uk/Collection/MPI43297>

SOAS ELDP MDP: Comprehensive documentation and archiving of Teleut, Eushta-Chat, and Melets Chulym, Russia,

<https://elar.soas.ac.uk/Collection/MPI1044686>

- Текущие проекты

Языковое и этнокультурное разнообразие Южной Сибири в синхронии и диахронии: взаимодействие языков и культур.

http://lingvodoc.ispras.ru/corpora_all

Онлайн-архивы

Comprehensive documentation and archiving of Teleut, Eushta-Chat, and Melets Chulyum

Deposit

Bundles and resources

Comprehensive documentation and archiving of Teleut, Eushta-Chat, and Melets Chulyum

Language:	Teleut (ISO639-3:alt)
Depositor:	Andrey Filchenko, Denis Tokmashev, Valeriya Lemskaya
Location:	Russian Federation
Deposit Id:	0429
Grant id:	MDP0330
Funding body:	ELDP
Level:	Deposit



howreel



Maps ▾ Info ▾ User ▾ Tasks

- ABC-book for kazakh language 1906 (corpus) [View \(1\)](#) ▾
- Karachay-Balkar
 - Karachay
 - 100- and 200-word lists with context [View \(8\)](#) ▾
 - Altay
 - Chelkan
 - 100 and 200-word lists (Swadesh lists) with context [View \(3\)](#) ▾
 - Southern dialect
 - Teleut
 - Willowherb tea (Д.М. Токмашев (сбор материала, нарезка, расшифровка, транскрипция); М.Г. Токмашев (информант)) [View \(1\)](#) ▾
 - A.V. Shabina - My life story [View \(1\)](#) ▾
 - How I saw a shaman's ritual (Д.М. Токмашев (сбор материала, нарезка, расшифровка, транскрипция); М.Г. Токмашев (информант)) [View \(1\)](#) ▾
 - Ground steambed (Д.М. Токмашев (сбор материала, нарезка, расшифровка, транскрипция); М.Г. Токмашев (информант)) [View \(1\)](#) ▾
 - Z.M. Mazhina - Catching gophers (Д.М. Токмашев (сбор материала, нарезка, расшифровка, транскрипция); З.М. Мажина (информант)) [View \(1\)](#) ▾
 - How I got married (Д.М. Токмашев (сбор материала, нарезка, расшифровка, транскрипция); З.М. Мажина (информант)) [View \(1\)](#) ▾
 - Teleut national festive cuisine (Д.М. Токмашев (сбор материала, нарезка, расшифровка, транскрипция); З.М. Мажина (информант)) [View \(1\)](#) ▾
 - Stipa brushes (Д.М. Токмашев (сбор материала, нарезка, расшифровка, транскрипция); З.М. Мажина (информант)) [View \(1\)](#) ▾
 - Teleut national wedding (Д.М. Токмашев (сбор материала, нарезка, расшифровка, транскрипция); З.М. Мажина (информант)) [View \(1\)](#) ▾
 - N.P. Tydykov - My life (Д.М. Токмашев (расшифровка, транскрипция, глоссирование); Н.Л. Федотова (сбор материала, нарезка), Н.Л. Тядыков (информант)) [View \(1\)](#) ▾
 - Our land (Д.М. Токмашев (расшифровка, нарезка, транскрипция, глоссирование); Н.Л. Федотова (сбор материала), Е.Н. Тушманакова (информант)) [View \(1\)](#) ▾
 - My life (Д.М. Токмашев (сбор материала, нарезка, расшифровка, транскрипция); И.К. Шабина (информант)) [View \(1\)](#) ▾
 - K.K. Shadeeva - Ker-Sagal (fairytale) (Д.М. Токмашев (расшифровка, транскрипция, глоссирование); Н.Л. Федотова (сбор материала, нарезка), К.К. Шадеева (информант)) [View \(1\)](#) ▾
 - My life (Д.М. Токмашев (сбор материала, нарезка, расшифровка, транскрипция); А.Ф. Тядыкова (информант)) [View \(1\)](#) ▾
 - E.N. Tushmanakova - Catching gophers (Д.М. Токмашев (расшифровка, нарезка, транскрипция, глоссирование); Н.Л. Федотова (сбор материала), Е.Н. Тушманакова (информант)) [View \(1\)](#) ▾
 - I fed the spirits (Д.М. Токмашев (сбор материала, нарезка, расшифровка, транскрипция); З.М. Мажина (информант)) [View \(1\)](#) ▾
 - "The rite of baptism", XIX cent. [View \(1\)](#) ▾
 - Teleut dumplings (Д.М. Токмашев (расшифровка, нарезка, транскрипция, глоссирование); Н.Л. Федотова (сбор материала), Е.Н. Тушманакова (информант)) [View \(1\)](#) ▾
 - Teleut family (Д.М. Токмашев (расшифровка, нарезка, транскрипция, глоссирование); Н.Л. Федотова (сбор материала); Е.Н. Тушманакова (информант)) [View \(1\)](#) ▾

Текстовый корпус: FieldWorks

ок. 5800 слов, 23000 с/у, 2400 предложений

a *conn* but<RUS

-a *v sfx* Деепричастие на -а, выражающее действие, одновременное с действием главного глагола

ä *v* Вспомогательный глагол для образования сослагательного наклонения.

a nado čtob gordost bila

a tam khotya i čaynaya pryamo u vkhoda est' zakusočnaya vse tam est'

ä-ä (unspec. var. **ää**₂) *interj* INTRJ

a-a-a INTRJ

aa₁ (dial. var. **aya**) *pro* 3SG.DAT

aa₂ *dem* there

aa₃ *prep* 3SG.OBL

ää₁ *n* owner; master

ää₂ unspec. var. of **ä-ä**

aal *n* village

aal'da *v* to visit

aan'da *adv* thus

aaqta *v* to howl; to cry

ääže *adv* following smb

aba *n* father

aba tura fr. var. of **novokuznetskiy**

abayay *n* uncle (father's elder brother)

abaqay *n* wife

abaš *n* grandfather (paternal kin)

äbis *v* to spin; to turn

The screenshot shows the 'Teleut ELDP - FieldWorks Language Explorer' application window. The menu bar includes 'Файл', 'Send/Receive', 'Правка', 'Вид', 'Данные', 'Вставка', 'Формат', 'Сервис', 'Парсер', and 'Окно'. The toolbar contains various navigation and editing icons. The left sidebar is titled 'Тексты & слова' and lists several analysis tools: 'Подстрочные тексты', 'Конкорданс', 'Complex Concordance', 'Конкорданс списка слов', 'Анализ слов', 'Пакетная правка словоформ', and 'Statistics' (which is currently selected). The main window displays 'Texts & Words Statistics (using chosen texts)' with the following data:

Total number of unique words (types):	5759
Teleut Cyr:	5759
Total word count (tokens):	22989
Teleut Cyr:	22989
Total number of sentences (segments):	2366

Проблема морфонологического варьирования

- **Морфонемы** – глубинные единицы сегментного состава означающего морфем, на фонологическом уровне представления дающие единый набор фонологических реализаций, дополнительно распределенных по сегментно-обусловленным позициям (А.В. Дыбо).
- Вариативность сегментных фонетических реализаций падежных аффиксов в телеутском языке обусловлена акустико-артикуляторными настройками ядра и коды основы слова.
- Согласно корпусным данным и грамматике, фонотактика телеутского языка допускает **3 основных разновидности морфонологического варьирования** на стыке основы и падежного аффикса.

Анализ конкорданса аффиксальных употреблений

Результаты конкорданса	
Ссылка	Появление
Показать	Показать всё
M.Г. Ток 21.1	an altayya paryaniqta men eš'e taynežimdi zastal za
M.Г. Ток 21.1	ep tavalga tep ölöñdi qurutqan ölöñdi qožip al jaq i
M.Г. Ток 21.1	ra belogolovnik tep tavalga tep ölöñdi qurutqan ölö
M.Г. Ток 22.1	ža paža pir kiži otir jat, ol uuru kižidi saqtap, qarıld
M.Г. Ток 24.1	a pu kana taayimdi da vera äyemdi men aani ja
M.Г. Ток 29.1	qayıñ qaayınıñ tuzalu nemeleri kižidi ämdep jat, jas
M.Г. Ток 31.1	p, jažil ölöñniñ tuzalu nemeleri kižidi ämdep jat.
M.Г. Ток 31.1	ıydı pis jıldıñ sayın jazap jaq ol ölöñdi çeçektey per,
M.Г. Ток 32.1	ındıy jer čurazi tep nememinañ kižilerdi ozoyıda äñ
M.Г. Ток 74.1	men ol pisti abamdi änemdi meni aal'dağ

AUX:take	CVB	3SG.GEN	leaf	POSS.3PL
AUX:братъ	CVB	3SG.GEN	лпст	POSS.3PL
Свободный Tel Эмди пис пойыбыс анаң чай жазап.				
Rus Сейчас мы из него сами так чай де				
Eng Now we make tea from it ourselves				
10 Слово	mina	mindiy	qaaq	
Морфемы	mina	mindiy	qaaq	
Лекс. статьи	mina	mindiy	qaaq	
Лекс. глосса Tel	мына	мындый	қаақ	
Лекс. глосса Eng	this	such	leaf	
Лекс. глосса Rus	вот	такой	лпст	
ba	köljönöö	ba	üsüne	
ba	köljönö -ö	ba	üsü	
ba	köljönö -ya	ba	üsü	
	köljönö			
QUES	cloth	DAT	QUES	PSTP:surface
QUES	тряпка	DAT	QUES	PSTP:поверхн
Свободный Tel Мына мындый каактарды сылды				
Rus Эти листья промыв, мы расстилае				
Eng After washing these leaves we sprea				
11 Слово	tün	ärtip		
Морфемы	tün	ärt	-ip	
Лекс. статьи	tün	ärt	-p	
-	"			

Тип 1: основа на гласный + аккумулятив

	<u>НОРМА</u>	<u>ВАРИАНТ</u>
ТИП ОСНОВЫ: СОНОРНЫЙ		
АФФИКС	-ды (151 < 187) / -ди (70 < 117)	посессивное склонение -ны / -ни
ПРИМЕРЫ	қар 'снег' – қар ды қыл 'конский волос' – қыл ды	абам 'мой отец' – абам ны ~ абам ды чачым 'мои волосы' – чачым ны ~ чачым ды
ТИП ОСНОВЫ: ШУМНЫЙ		
АФФИКС	-ты / -ти	-
ПРИМЕРЫ	тарақ 'гребень' – тарақ ты черет 'известь' – черет ти	
ТИП ОСНОВЫ: ГЛАСНЫЙ		
АФФИКС	-ны / -ни	-ды (36 < 187) / -ди (38 < 117)
ПРИМЕРЫ	ача 'старший брат' – ача ны кеме 'лодка' – кеме ни	ача 'старший брат' – ача ды кеме 'лодка' – кеме ди

Тип 2: основа на [y] + генитив

	<u>НОРМА</u>	<u>ВАРИАНТ</u>
ТИП ОСНОВЫ: ГЛАСНЫЙ / НАЗАЛЬНЫЙ СОНОРНЫЙ		
АФФИКС	-ның / -ниң	основа, оканчивающаяся на [y] -дың (19 < 129)
ПРИМЕРЫ	ором 'улица' – ором ның киим 'одежда' – киим ниң чеден 'изгородь' – чеден ниң қалың 'выкуп' – қалың ның	туу 'гора' – туу дың ~ туу ның тару 'просо' – тару дың ~ тару ның *после основ на [a], [o], [e] – стяжение варианта с начальным носовым: чочқо 'свинья' – чочқо оң
ТИП ОСНОВЫ: ШУМНЫЙ		
АФФИКС	-тың / -тиң	-
ПРИМЕРЫ	тарақ 'гребень' – тарақ тың черет 'известь' – черет тиң	
ТИП ОСНОВЫ: НЕНАЗАЛЬНЫЙ СОНОРНЫЙ		
АФФИКС	-дың (110 < 129) / -диң	-
ПРИМЕРЫ	қар 'снег' – қар дың талай 'море' – талай дың жол 'дорога' – жол дың пүр 'листва' – пүр диң	

Тип 3: основа на назальный сонорный + аблатив

	<u>НОРМА</u>	<u>ВАРИАНТ</u>
ТИП ОСНОВЫ: ТВЕРДЫЙ ГЛАСНЫЙ + НАЗАЛЬНЫЙ СОНОРНЫЙ		
АФФИКС	-наң (61)	-даң (74)
ПРИМЕРЫ	<p>қам 'шаман' – қамнаң (1 < 61)</p> <p>қарын 'ливер' – қарыннаң (11 < 61)</p> <p>шаң 'колокол' – шаңнаң (5 < 61)</p>	<p>қам 'шаман' – қамдаң (1 < 74)</p> <p>қарын 'ливер' – қарындаң (2 < 74)</p> <p>шаң 'колокол' – шаңдаң (0 < 74)</p>
ТИП ОСНОВЫ: МЯГКИЙ ГЛАСНЫЙ + НАЗАЛЬНЫЙ СОНОРНЫЙ		
АФФИКС	-нең	-
ПРИМЕРЫ	<p>чеден 'плеть' – чеденнең</p> <p>эрин 'губа' – эриннең</p> <p>олүм 'смерть' – олүмнең</p>	
ТИП ОСНОВЫ: ГЛАСНЫЙ [О] ~ [Ö] + НАЗАЛЬНЫЙ СОНОРНЫЙ		
АФФИКС	-ноң (0) / -нөң (2)	-доң (0) / -дөң (0)
ПРИМЕРЫ	<p>қорон 'яд' – қоронноң (0)</p> <p>тоң 'бугор' – тоңнөң (2)</p>	<p>қорон 'яд' – қорондоң (0)</p> <p>тоң 'бугор' – тоңдөң (0)</p>

Основные выводы

- Текстовый корпус телеутского языка позволяет определить морфонологическую вариативность в аффиксах падежей и её частотность
- Наименьшая частотность отмечается у вариантов аблатива с назальным сонорным [м], [н] и [ң] в коде и гласными [ö]~[o] в ядре последнего слога основы – в нашем корпусе отмечаются лишь 2 случая употребления аффикса аблатива в форме **-нӧң** в данных фонетических условиях: **ӧлӧңнӧң** ‘из травы’.
- Характерная особенность телеутского языка – аффикс генитива с начальным [д] после основ на гласный [y]: **суудың** ‘воды’, **туудың** ‘горы’.
- Еще одна характерная особенность телеутского языка – аффикс аккузатива с начальным [д] после основ на гласный: **палады** ‘ребенка’, **эйеди** ‘старшую сестру’.
- Схожее явление наблюдается и в алтайском литературном языке, ср.: «Аффикс исходного падежа =ДАН после основ на м, н, ң имеет морфофонологические варианты с начальным н аффикса благодаря ассимиляции по назальности. Аффикс притяжательного падежа =НЫН после основ на м, н, ң также имеет морфофонологические варианты с начальным н аффикса благодаря ассимиляции по назальности» [Грамматика современного алтайского языка. Морфология. Горно-Алтайск, 2017. с. 44].
- Тем не менее, телеутский язык отличается от алтайского литературного следующими чертами в отношении падежной морфонологии:

1) Аккузатив с начальным [д] после основ на гласный;

2) Аблатив на [н] после комплексов «мягкий гласный + назальный сонорный» (без вариативности [н~д] в зависимости от типа «губной – негубной сонорный в коде основы), ср.

алт. олүм ‘смерть’ – олүм**дең**

~

тел. олүм ‘смерть’ – олүм**нең**

СПАСИБО ЗА ВНИМАНИЕ!

*Морфонологическая вариативность в телеутском языке по корпусным данным:
постановка проблемы*

Токмашев Денис Михайлович,

с.н.с. лаборатории лингвистической антропологии НИ ТГУ, г. Томск